

LE CHAPEAU

Et c'est toujours la même histoire...

Auteur : Marcus MALTE

Illustrations : Rémi SAILLARD

Editeur : SYROS

Myriam Stoffel PEMF janvier 2010

ANALYSE DE L'ALBUM

Ses particularités	La structure de l'histoire et les moments clés	Les obstacles que peuvent rencontrer les élèves
<p>Texte se réfère au monde du <u>conte</u>, en y posant un regard <u>poétique</u>.</p> <p><u>Structure répétitive</u> par la répétition d'une étape du récit.</p> <p><u>La dimension poétique du texte</u> et sa relation à l'image invite à travailler plus précisément le genre poétique</p> <p>Graphie différente pour souligner ce qui est important dans le récit.</p> <p>C'est un récit qui ne s'arrête jamais</p>	<p>Le texte est construit comme un conte en randonnée et installe plusieurs débuts d'histoire qui vont se rejoindre progressivement au fur et à mesure des rencontres entre les différents personnages.</p> <p>La fin, par le retour de l'élément perturbateur relance l'histoire en la rendant ainsi cyclique.</p> <p><i>C'est l'histoire d'un chapeau...</i> <i>C'est l'histoire d'une grenouille...</i> <i>C'est l'histoire d'un poisson...</i> <i>C'est l'histoire d'un monsieur...</i> <i>Et dans...et dans ...et dans...</i> <i>Et c'est toujours et encore la même histoire.</i></p>	<p>Les élèves découvrent qu'un animal, objet ou homme peuvent avoir un statut quasi équivalent dans certains récits.</p> <p>Lecture et compréhension de textes poétiques.</p> <p>Mise en texte peu conventionnelle avec nombreux retours à la ligne.</p> <p>Proposer un dévoilement progressif pour permettre aux élèves de bien comprendre l'ouverture des trois récits enchâssés et repérer la permanence des personnages.</p>

Mise en réseau :

Le chapeau volant – Tomi Ungerer – EDL

Tous les contes en randonnée

Le chapeau – poésie de Henri Dès

MISE EN RESEAU autour de la poésie

Titre	Auteur	Editeur	Prix
Pour vivre	Bernard Friot	De la Martinière	14.50
Presque poèmes	Bernard Friot	De la Martinière	19.00
L'atelier des mots	Bruno Coppens	Casterman	16.65
1001 conseils pour écrivains en herbe	Myriam Mallié	Casterman	15.92
Jeux d'écriture et de langage tome 1	Yak Rivais	Retz	15.11
Les mots ont des	Joël Guenoun	Autrement	15.00

visages			
Un petit bouquet de poèmes	Jacques Charpentreau	Poche Jeunesse	4.65
Trente haïkus rouge ou bleu	J-Hugues Malineau	Pluie d'étoiles	5.49
A mots croisés	Bernard Friot	Milan Poche	4.94
Il était une fois...il était une fin	Alain Serres	Rue du Monde	13.00
Rien n'est plus beau	Armelle Barnier	Actes sud	13..50
L'histoire de Monsieur A	J P Blanpain	Thierry Magnier	15.00
La petite bibliothèque imaginaire	Alain Serres	Rue du Monde	13.00
Les mystères de Harris Burdick	Chris van Allsburg	Ecole des loisirs	11.00
Basho, le fou de poésie	Françoise Kérisel	Albin Michel	17.10
La pêche aux mots	Joëlle Ecornier	Motus	4.50
Jetons l'encre	Collectif	L'édune	9.00
La couleur des sens	Gustavo Roldan	Quiquandquoi	13.00

PROPOSITIONS D'EXPLOITATION

Objectifs visés au travers de cette exploitation :

Dans le domaine littéraire et culturel

- Lire un récit poétique en randonnée, construit sur une structure cyclique
- Comprendre la structure du récit en identifiant les liens entre les différentes histoires et en s'appuyant sur la complémentarité texte/image
- Découvrir la dimension poétique de l'illustration

Dans le domaine du lire/écrire

- Lire et écrire des textes poétiques en s'appuyant sur des structures linguistiques, lexicales et des comparaisons
- Observer la construction du lexique par préfixation et le développement d'un champ lexical
- Manipuler quelques variations morphologiques en nombre du verbe et du groupe nominal.

Comme il s'agit d'une découverte progressive du texte et des illustrations avec de nombreuses activités d'anticipation, l'album sera systématiquement verrouillé par un élastique.

Séance 1 : l'illustration de la première et de la quatrième de couverture

Compétences

Savoir convoquer un univers de référence

Découvrir l'objet livre et émettre des hypothèses sur son contenu

Produire un écrit à partir d'une amorce

Déroulement :

Distribuer les ouvrages et demander aux élèves des les ouvrir de façon à pouvoir observer la continuité de l'illustration de la première et de la quatrième de couverture

Commentaires libres :

un chapeau noir, des oiseaux, des arbres, des traits dans le ciel, le titre, l'auteur, l'illustrateur, l'éditeur.

Il y a du vent, beaucoup de vent (les arbres sont penchés) il pleut peut-être (les traits ?)

faire invalider la pluie par l'ombre des arbres projetée au sol.

Où se trouve le chapeau ? Pourquoi ?

Faire écrire une phrase par chaque élève : c'est l'histoire de qui parce que.....

Séance 2 : c'est l'histoire d'un chapeau pages 1-4

Compétences :

Lire un texte de référence

Identifier une situation d'énonciation en mettant à profit ses compétences de lecteur

Découvrir le genre poétique au travers d'une possible mise en forme et de l'absence de ponctuation

Déroulement :

Découverte du texte par une lecture offerte par la maître (les élèves n'ont pas le support visuel) suivi d'un commentaire libre : ce que j'ai compris (fond), ce que j'ai entendu (forme) demander aux élèves de proposer des mises en forme écrites de ce texte - proposer une affiche sur laquelle le texte aura été écrit de manière linéaire (sans retour à la ligne, sans ponctuation) - justifier

écrire le texte avec la mise en forme retenue sur une affiche.

Séance 3 : c'est l'histoire d'un chapeau pages 1-4 (suite)

Compétences : *Produire un écrit à trois, en s'inscrivant dans une trame proposée et en respectant les codes de l'écriture*

Observer finement des illustrations pour les mettre en lien avec le texte

Déroulement :

Découverte du texte de l'album par une lecture silencieuse et individuelle du texte - commentaires et comparaisons avec l'affiche réalisée.

Pouvons-nous compter les phrases de ce texte ? pourquoi ?

Observation des illustrations : quels paramètres nous apportent les illustrations que ne nous apporte pas le texte ?

Production d'écrit :

Travail à trois : En suivant la trame proposée et en choisissant un objet du quotidien, écrire une nouvelle « histoire de.. » attention, sensibiliser les élèves à l'utilisation d'adjectifs et à leurs accords.

Lecture à voix haute des textes produits.

Séance 4 : C'est l'histoire d'une grenouille p.5-8

Compétences :

Maîtriser les signes de ponctuation du dialogue

Imaginer les paroles d'un personnage dans un contexte précis.

Proposer une illustration pour étayer ou compléter le texte produit

Déroulement :

Proposer aux élèves le document 2 : texte à trous de l'histoire de la grenouille.

Observation et lecture de ce document.

Faire trouver à quoi correspondent les éléments manquants : c'est ce que se dit ou pense la grenouille. Quels indices nous permettent de le dire ? la ponctuation

Rappel sur les signes du dialogue : « - ... »

A trois, les élèves inventent ce que peut bien penser la grenouille et imaginent une illustration pour leur texte.

Comparaison des productions avec le texte et les illustrations de l'album.

Commentaires

Découverte de la fin du texte.(p.7-8)

Séance 5 : c'est l'histoire d'un poisson p.9-10

Compétences :

Utiliser son passé culturel pour émettre des hypothèses à partir d'une illustration et les justifier

Produire un texte poétique collectif sous forme de dictée au maître complétant l'illustration observée

Lire de façon expressive un texte poétique

Déroulement :

Partir de l'observation de l'illustration de la double page sur laquelle on aura supprimé le texte.

Observation de cette double page. Ce que je vois, ce que je comprends, ce que je suppose.

L'enseignant veille à faire justifier les hypothèses émises.

Essai d'écriture collective sur grande affiche en réinvestissant les éléments poétiques des premières séances

C'est l'histoire de

Découverte du texte original - comparaison avec la production collective.

Séance 6 : Mais c'est l'histoire aussi d'un monsieur p.11-12

Compétences :

Savoir lister les attentes du personnage après une lecture silencieuse

Proposer une illustration pour montrer que l'on a compris un texte et la justifier

Identifier un nouveau personnage

Savoir lire à voix haute de façon expressive un texte poétique

Déroulement :

Distribuer le texte retapé (hors album)

Lecture silencieuse individuelle.

Faire la liste par écrit au cahier de brouillon de tout ce que le monsieur attend.

Chacun dessine pour proposer une illustration à ce texte. Penser à faire apparaître dans le dessin ce à quoi le monsieur rêve.

Observation et commentaire des dessins pour vérifier la compréhension du texte.

Comprendre que ce passage ouvre le récit de l'aventure d'un quatrième personnage. Identifier ce nouveau personnage.

Lecture expressive à voix haute.

Séance 7 : lecture du texte de référence complet p.1-12

Compétences :

Lire de façon expressive et rythmée à plusieurs un texte poétique déjà connu

Déroulement :

L'enseignant propose une lecture complète du texte de référence de la page 1-12

Par groupe de trois, les élèves se mettent d'accord pour une lecture du texte à restituer au groupe classe.

On revient ensemble sur un résumé oral de l'histoire :

C'est l'histoire d'un chapeau melon qui s'envole à cause du vent et qui tombe dans une rivière.

Une grenouille qui rêve de voyager saute dans le chapeau. Ensemble, ils naviguent jusqu'à la mer. Ils rencontrent un gros poisson qui les avale.

Distribuer le texte de ce résumé. Attention ! il est incomplet. Le faire terminer par les élèves .

Séance 8 : le monsieur attend, il est malheureux p.13-14

Compétences :

Etre capable à l'écoute de dégager l'atmosphère d'un texte

Savoir trouver des liens entre l'atmosphère d'un texte et de ses illustrations

Etre capable de dégager les caractéristiques d'un personnage

Déroulement :

Attention : la dimension poétique crée une difficulté de compréhension littérale. Il faut guider les élèves dans l'interprétation

Retour sur la page 11-12 et sur les listes faites par les élèves lors de la séance 5. Que savons-nous du monsieur ? il est triste, il attend un poisson, une fiancée, une sirène ou une fée.

L'enseignant lit le texte p.13 plusieurs fois en demandant aux élèves de fermer les yeux. Quelle atmosphère est donnée par ce texte ? Qu'avez vous compris ? Quel est l'état d'esprit de ce texte ? Pourrait-on le diviser en deux ? La patience puis l'impatience.

Demander aux élèves de prendre leurs albums pages 13-14.

Observation fine de l'illustration : faire remarquer les couleurs et le jeu des lignes englobant l'homme. Demander ce qu'elles peuvent évoquer (la mer, le brouillard, le vent, la tristesse, l'impatience...) S'appuyer sur l'illustration pour saisir l'atmosphère du texte. Repérer notamment :

- Les couleurs de la mer qui dénotent une atmosphère froide et terne
- Le personnage qui semble dessiné dans l'eau : le mettre en lien avec la comparaison « comme le fond de ses pensées »

Séance 9 : la patience est récompensée p.15-16

Compétences :

Etre capable d'émettre des hypothèses sur la fin d'un texte en les justifiant

Savoir rédiger à deux la suite d'un texte en respectant la présentation et le style poétique

Savoir proposer une illustration

Déroulement :

Difficultés : champ lexical de la pêche et utilisation contextuelle du lexique

Enchâssement des personnages dans le jeu de questions réponses qui reprend à la fois les rêves du pêcheur et la réalité de l'histoire

Découverte partielle du texte de cette double page : jusqu'à « que ramène-t-il au bout de sa ligne ? » par lecture offerte et par affichage de l'illustration de la page 15.

Observation fine de l'illustration : la prise doit être grosse si l'on en juge la position du monsieur.

Distribuer une photocopie de cette double page par 2-3 de laquelle on aura retiré la fin de l'histoire ainsi que la queue du poisson. Par groupe, les élèves écrivent la fin du texte et proposent une illustration.

Mise en commun avec justification

Découverte du texte et de l'illustration initiale. De quel poisson pourrait-il s'agir ? quels sont les indices qui ne permettent d'affirmer qu'il s'agit du même poisson ?

Lecture expressive.

Séance 10 : et dans...et dans...et dans... p.17

Compétences :

Comprendre la construction cyclique d'un texte

Découvrir et lire de façon expressive un texte de Paul Eluard

Produire un récit d'imitation à 2

Reprendre le texte de la séance précédente et rajouter la suite (p.17)

Observation de la construction de cet extrait. Et dans... et dans...

Proposer le poème d'Eluard « Dans Paris ». observation de la construction cyclique du texte et de l'aspect irréaliste de la situation

Lecture expressive du texte et analyse (« d'abord on construit... puis on déconstruit »)

A partir d'images proposées, demander aux élèves d'inventer le début d'un poème en s'inspirant de la structure conçue par Paul Eluard. (Travail du groupe classe avec affichage au tableau)

*Dans une forêt il y a un arbre,
dans cet arbre il y a...*

Dans ce trou ...

Dans ce nid...

Sur ce hibou...

La puce renversa...

Comment peut-on terminer le poème, Dans quel ordre doit-on alors mettre les images ?

Reprendre chaque image dans le sens inverse.

Les élèves travaillent à 2 pour écrire la fin de l'histoire.

Séance 11 : le monsieur est heureux :p.18-19-20

Compétences :

Mobiliser des références culturelles pour interpréter le récit

Déroulement :

Difficultés : l'insertion des pensées du personnage qui coupent le récit et le brouillent

L'allusion à la métamorphose supposée de la grenouille

Découverte individuelle de la suite de l'histoire directement dans l'album p.18-19-20.

Lecture à voix haute par le maître. Contrôle de la compréhension par un vrai ou faux (voir fiche) Correction immédiate avec justification.

Qu'arrive t-il à la grenouille dans ce texte ? Qui le monsieur pense-t-il embrasse ?

Débat : « Et la grenouille tout à coup se transforme en rien du tout » A votre avis pourquoi ?

Noter sous forme de liste les propositions au tableau en les recentrant sur les attentes du monsieur en relisant peut-être le début du texte.

Connaissez vous des grenouilles qui se transforment en quelque chose quand on les embrasse ? (cf nouveau film de Walt Disney - la princesse et la grenouille »)

Séance 12 : et c'est encore et toujours la même histoire p.21

Compétences :

Participer à un échange en groupe pour parvenir à la rédaction d'un écrit collectif

Etre capable de repérer les adjectifs qualificatifs

Déroulement :

Difficultés du texte : l'absence de ponctuation rend difficile l'identification des groupes syntaxiques, dimension récurrente du texte

Proposer aux élèves un texte à trous comme conclusion de l'histoire du chapeau.

Par groupe de table, ils doivent s'entendre pour la compléter de sorte à suggérer la fin de l'histoire.

Lecture des différentes productions

Découverte du texte dans l'album et commentaires.

Relever tous les adjectifs du texte ainsi que ceux proposés par les élèves dans les productions. Les lister sur une affiche.

Séance 13 : conclusion p.23-24

Compétences :

Emettre des hypothèses au sujet d'un document partiellement caché

Etre capable d'interpréter une illustration

Etre capable de repérer les adjectifs qualificatifs

Déroulement :

Afficher au tableau une photocopie couleur grand format de la double page 22-23 (sans le texte). Cette affiche est recouverte de pièces de puzzle que les élèves vont petit à petit enlever selon l'ordre donné, pour découvrir des parcelles d'illustration.

Emission d'hypothèses et justification. Bien choisir les morceaux de puzzle pour cibler certains détails comme le chapeau qui s'envole, l'ombre au sol, les arabesques colorées des feuillages...

Dévoiler l'image complète puis le texte.

Le sous titre de notre album est : et c'est toujours la même histoire. Pourquoi ? avec quel autre album pourrions nous rapprocher cette histoire (le chapeau volant de Ungerer)

Recherche des adjectifs qualificatifs pour compléter l'affiche.

Séance 14 : résumé de l'histoire

Compétences :

Lire un texte pour déterminer qu'il s'agit d'un résumé

Savoir retrouver l'ordre d'un récit

Déroulement :

Proposer une lecture silencieuse du document « résumé de l'histoire ».

Essayer avec les élèves de déterminer la définition d'un résumé.

Comparer la morphologie du résumé avec la morphologie du texte poétique de l'album.

Remettre en ordre les étapes du récit.

Correction avec justification des réponses.

Séance 15 : nouveau texte à la manière de

Compétences :

Lire un texte qui détourne la structure de l'album

Savoir sélectionner des informations justes pour répondre à des questions

Savoir associer des informations

Manifester sa compréhension en choisissant un titre et un sous titre

Savoir illustrer un texte

Déroulement :

La difficulté du texte réside dans l'inversion de la structure : cette histoire imite la structure du récit par la récurrence de l'expression c'est l'histoire de mais se termine par une séparation des deux personnages et ne présente donc pas une structure cyclique. Faire constater cette différence aux élèves.

Découverte silencieuse du texte. Remarques et commentaires libres.

Contrôle de la compréhension par des questions orales : le lecteur est-il sûr que l'enfant s'ennuie ? que le monsieur a une fiancée ? l'enfant et le monsieur se parlent-ils ? se sourient-ils ? où sont les personnages ? : qui est dans la rue ? qui est chez lui devant sa fenêtre ? qui est dans sa maison ? qui est devant sa porte ?

Lecture à voix haute. Théâtralisation.

Faire reformuler le récit. Quel titre donneriez vous à ce texte ?

Ecrire les propositions au tableau et laisser les élèves réagir . au besoin revenir sur des titres d'histoires connues pour trouver des modèles formels et des critères de validation de la classe.

Faire noter le titre et le sous titre retenu sur la fiche et compléter par une illustration.

Séance 16 : des textes poétiques de Jules Renard

Compétences :

Découvrir de nouveaux textes poétiques usant de métaphores et savoir les interpréter

Se construire des référents culturels

Produire un court écrit personnel métaphorique

Déroulement :

Proposer le document 1 avec les extraits de « Histoires naturelles » de Jules Renard.

Construction de référent culturel. Comment Jules Renard parle t-il, décrit-il les animaux ?

Il les compare à des choses qui leur ressemblent. Pour chaque animal, l'auteur a repéré quelque chose de particulier. Pour chaque texte expliquer ce qu'il a trouvé.

Dire que cela s'appelle une métaphore.

Distribuer le document 2 : chacun essaie de trouver l'animal décrit par Jules Renard.

Afficher plusieurs images d'animaux au tableau : paon - libellule - crocodile - hirondelle - singe.

Chaque élève choisit de décrire un animal. Inviter les élèves à faire une liste : à quoi ou à qui ressemble l'animal, des verbes et des adjectifs que m'inspire l'animal...

Essai de composition. Une seule phrase suffira.

Ateliers d'écriture poétique organisés en parallèle autour de la thématique annuelle de la classe

VOYAGER POUR GRANDIR

Atelier 1 : Boîtes à poèmes

A partir du poème de Louis Delorme « Rêve » in « un petit bouquet de poèmes » de Jacques Charpentreau livre de poche jeunesse collection Fleurs d'encre
Découper le poème en mots étiquettes et les mettre dans une boîte

Etaler les mots de la boîte afin qu'ils soient visibles par tous.

Ecrire un texte poétique commun à l'ensemble du groupe, à partir d'un maximum d'étiquettes mots. Tous les mots ne doivent pas forcément être utilisés et peuvent être « adaptés » (accordés selon les besoins). Quelques étiquettes blanches servent de jockers.

Copier le texte et lui trouver un titre

Atelier 2 : Poèmes acrostiches

A partir d'un vers d'un poème de Jacques Charpentreau « la promesse » in « Nouveau trésor de la poésie pour enfants » de Georges Jean édition le Cherche midi
« Viens avec moi et tu verras »

Ecrire chaque mot du vers, sur la gauche, en bordure de page, chaque mot devenant ainsi l'amorce d'un nouveau vers. Composer un nouveau poème à partir de ces amorces.
Titre.

Atelier 3 : Ecrire à partir de photos

Choisir une photo dans la pochette « photos » de l'Ecristoire.

Noter en vrac tous les mots inspirés par cette photo. Puis rédiger un texte poétique en le commençant par « voyager c'est » ou « grandir c'est »

Atelier 4 : l'Escarmot – Mots à histoires

Jeu de société pour dérouiller les imaginaires et oser les contrées inattendues.

Utiliser l'Escarmot pour trouver des mots qui permettent dans un second temps d'écrire un poème.

On joue sur le thème du voyage.

Les joueurs choisissent une face du plateau de jeu et chacun prend un pion.

Chaque joueur lance le dé. Lorsqu'il tombe sur une case, il choisit un mot qui commence par cette lettre, guidé par une carte jaune pour déterminer le métier du mot à trouver (nom, verbe ou adjectif). Tous les mots sont listés.

Lorsque tous les joueurs sont arrivés à la fin de l'escarmot chacun écrit un texte intégrant ces mots.

Atelier 5 : lecture et copie de poèmes

Mettre à la disposition des élèves une série d'ouvrage poétique et des feuilles de couleurs de texture particulière

Les élèves , découvrent, feuillètent, lisent copient des textes de leur choix pour leur « Cahier du poète »

Tous les matins durant ce projet, des textes poétiques sont lus. Ils sont imprimés et mis à la disposition des élèves qui confectionneront leur « Cahier du poète »

Les textes lus, écrits, illustrés seront présentés lors du café poétique du 19 mars 2010